dentalux PROFESSIONAL CARE

5

CEPILLO DENTAL ELÉCTRICO DAZ 2.4 A1
SPAZZOLINO ELETTRICO



ES **CEPILLO DENTAL ELÉCTRICO**
Instrucciones de uso

IT MT **SPAZZOLINO ELETTRICO**
Istruzioni per l'uso

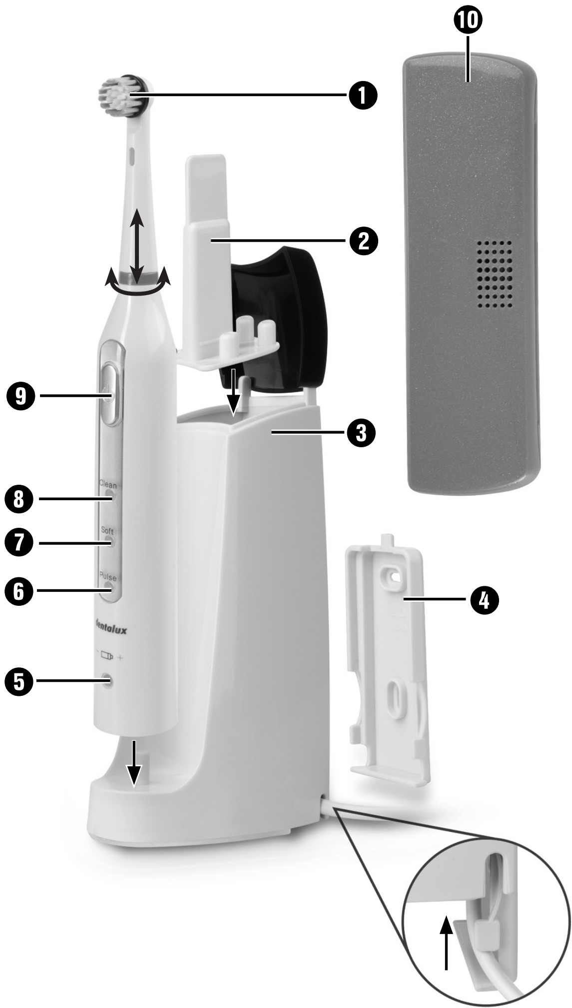
PT **ESCOVA DE DENTES ELÉCTRICA**
Manual de instruções

GB MT **ELECTRIC TOOTHBRUSH**
Operating instructions

DE AT CH **ELEKTRISCHE ZAHNBÜRSTE**
Bedienungsanleitung

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21 · D-44867 BOCHUM
www.kompernass.com
ID-Nr.: DAZ 2.4 A1-09/11-V1
IAN: 71085

DAZ 2.4 A1



Índice Página

Lea atentamente este manual de instrucciones antes del primer uso y consérvelo para posteriores utilizaciones. Entréguelas en caso de traspasar el aparato a terceros.

Uso conforme al previsto

Este aparato está destinado al cuidado dental personal en el ámbito doméstico. No está previsto para su uso comercial, industrial ni en áreas médicas o veterinarias.

Indicaciones de seguridad ⚠

- Con el fin de evitar daños evite que pueda penetrar líquidos en el aparato y no lo sumerja nunca en agua.
- Evite la penetración de impurezas.
- En caso de funciones de fallo o daños apreciables, contacte el servicio de atención al cliente.
- Preste atención a que el cable de red no se pueda mojar o pueda entrar en contacto con humedad durante el servicio. Extienda el cable de modo que no se pueda aplastar o dañar de alguna forma. ¡Riesgo por descarga eléctrica!
- El cable de conexión de red de este aparato no se puede sustituir. En caso de que se encuentre dañado el cable deberá tirar el aparato a la chatarra.
- Nunca toque el cargador si se ha caído al agua. ¡Retire siempre primero la clavija de red! ¡Riesgo por descarga eléctrica!
- No permita utilizar el aparato a personas (incluidos los niños) cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales, así como su falta de conocimientos o de experiencia, les impida hacer un uso seguro del mismo si no están bajo vigilancia o han sido instruidos correctamente acerca del uso del aparato.
- Vigile a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- El cepillo de dientes eléctrico sólo se deberá cargar con la estación de carga suministrada. De lo contrario podría dañar el aparato de forma irreparable!
- No sumerja nunca el aparato de mano o la estación de carga en agua u otros líquidos. ¡Esto provocaría daños irreparables en el aparato!

Volumen de suministro

Compruebe previa puesta en servicio si el volumen de suministro está completo y si presenta posibles daños a simple vista.

Unidad de mano
8 Cabezales del cepillo
Estación de carga
Estuche de viaje
2 tornillos
2 Taco
Instrucciones de uso

Retire todo el material de embalaje y los folios del aparato.

Características técnicas

Alimentación de tensión:	100 - 240 V ~, 50 - 60 Hz
Consumo de potencia :	2 W
Tipo de protección (cargador):	IP X7
Clase de protección:	II / ⧈
Tiempo de carga:	aprox. 14 - 16 horas (Primera carga)
Tipo de protección (Unidad de mano):	IP X4

Descripción del aparato

❶ Cabezal de cepillo
❷ Portacepillos
❸ Estación de carga
❹ Soporte mural
❺ Indicación de carga
❻ Pulse-LED (amarillo)
❼ Soft-LED (verde)
❽ „Clean"-LED (naranja)
❾ Interruptor de encendido/apagado
❿ Estuche de viaje

Colocación / soporte mural

La estación de carga ❸ sólo se puede utilizar en espacios secos sin sujeción.
En espacios húmedos, especialmente cerca del agua (en el Baño), el cargador ❸ deberá estar firmemente montado, para que esté protegido ante una caída accidental en el agua:

- Tirando hacia abajo del soporte mural ❹, sepárelo del cargador ❸.
- Marque en la pared a través de los agujeros de taladro del soporte mural ❹ la distancia correcta para los agujeros de taladro. Preste atención de que la base de enchufe de red se encuentre cerca.
- Asegurese antes de taladrar de que no existan tuberías de corriente o de agua en la pared debajo de las marcas.
- Taladre con una broca de 5 mm los orificios marcados e introduzca los tacos suministrados.
- Sujete con la ayuda de tornillos el soporte mural ❹.
- Después de sujetar el soporte mural ❹, pase el cable de red a través del hueco izquierdo o bien derecho en el soporte mural ❹ (véase la lupa en el lado de despliegue).
  Deslice a continuación la estación de carga ❸ con la ayuda de los rieles guía hasta la mitad sobre el soporte mural ❹.
- Preste atención de no aplastar el cable de red y que se encuentre alojado correctamente en los huecos.

Primer uso

Antes de poner el aparato en funcionamiento, cerciórese de que se encuentra en perfecto estado. En caso contrario, no deberá utilizarse.

- Introduzca la clavija de red en la base de enchufe.
- Antes del primer uso, limpie el nuevo cabezal del cepillo ❶ con agua limpia.
- Inserte el cabezal del cepillo de repuesto sobre el portacepillos ❷, abra la tapas de la estación de carga ❸ y deslice el portacepillos ❷ hacia dentro.
- Coloque el mango sobre la estación de carga ❸, de modo que se deslice la espiga en el zócalo.
- Deje cargar el mango aprox. 14 -16 horas antes de utilizarlo por primera vez. La indicación de carga ❺ se iluminará en color rojo durante el proceso de carga.
- Utilice el aparato de mano las veces necesarias sin recargar hasta que aprecie que la potencia va disminuyendo o que el cepillo de dientes se para durante el funcionamiento y el indicador de carga ❺ parpadea en rojo. Vuelva a cargar el cepillo de dientes durante 14 - 16 horas. Una vez recargado el aparato se ilumina la indicación de carga ❺ de color verde.
- Cargue y descargue el cepillo de dientes 3 veces por completo. De este modo el acumulador ha alcanzado su plena capacidad.
- Ahora puede colocar la unidad de mano después de cada uso en la estación de carga ❸ y disponer siempre de plena potencia.

Para la conservación de los acumuladores aconsejamos lo siguiente: Si se ha cargado la unidad de mano, extraiga la clavija de red de la estación de carga ❸ de la base de enchufe. Vuelva a conectar la clavija de red en la base de enchufe cuando se aprecie que los movimientos del cepillo sean debiles o bien que la indicación de carga ❺ parpadea, y cargue de nuevo la unidad manual.

Montar / desmontar el cabezal del cepillo

Para retirar el cabezal de cepillo ❶, gire en sentido horario y extraígalo a continuación hacia arriba.
Para colocar el cabezal de cepillo ❶ coloquelo ligeramente desplazado sobre el aparato de mano y girelo en sentido antihorario. El cabezal del cepillo ❶ debe encastrar al colocarlo. A fin de evitar daños en el aparato, utilice únicamente cabezales de cepillo originales.
(véanse las cabezas de repuesto en la tarjeta de pedido)

Manejo

Este cepillo de dientes tiene 3 niveles de potencia diferente:

- „Clean“: Nivel de velocidad normal, LED naranja ❽
  Para la limpieza de los dientes.
- „Soft“: Nivel de velocidad lento. LED verde ❼
  Para la limpieza de dientes con encías sensibles.
- „Pulse“: Nivel de velocidad por pulsos, LED amarillo ❻
  Para masaje de las encías.

- Pulse una vez el interruptor de encendido/apagado ❾, para encender el nivel de potencia „Clean“. Se ilumina el LED „Clean“ ❽.
- Pulse de nuevo para ajustar un nivel de potencia „Soft“. Se ilumina el LED „Soft“ ❼.
- Pulse una tercera vez para ajustar el nivel de potencia „Pulse“. Se ilumina el LED „Pulse“ ❻.
- Para apagar el cepillo de diente, pulse nuevamente sobre el interruptor de encendido/apagado ❾.

Limpiar los dientes

 ***Advertencia:***
Al principio pueden sangrar un poco las encías debido a una irritación extraña, esto es normal. Si esto se prolongase durante más de dos semanas, deberá consultar a su odontólogo.

- Coloque de nuevo el cabezal de cepillo ❶ de nuevo en la unidad de mano .
- Humedezca el cepillo con el agua del grifo.
- Aplique un poco de pasta para los dientes sobre el cepillo húmedo.

 ***Advertencia***

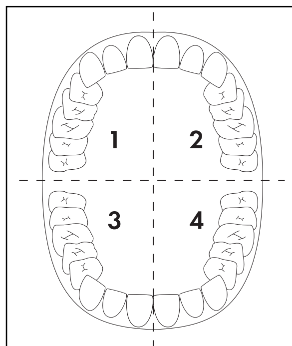
Enchufe el aparato cuando lo tenga dentro de la Boca para evitar salpicaduras.

- Ajuste en el interruptor de encendido/apagado ❾ el nivel de potencia elegido.

 ***Advertencia***

Este cepillo de dientes dispone de un temporizador con un intervalo de 30 segundos de modo que puede limpiar uniformente los cuatro cuadrantes de las mandíbulas.

- Divida sus mandíbulas en cuatro partes (cuadrantes): Superior izquierda, superior derecha, inferior izquierda e inferior derecha.



- Comience con uno de los cuadrantes:
  Coloque el cabezal del cepillo ❶ sobre las encías y desplace el cepillo por toda la superficie de los dientes desde arriba hacia abajo.
  Proceda del mismo modo desde el lado interior así como exterior del diente. Empiece a limpiar cada diente desde las encías.
  No se olvide del lado posterior de la muela trasera.
  Para limpiar la superficie de masticar pase el cepillo giratorio por todos los dientes ejerciendo una ligera presión.
- Después de 30 segundos el cepillo de dientes interrumpe brevemente 2 veces el funcionamiento, de este modo le señaliza que es momento de pasar a limpiar el cuadrante de mandíbulas siguiente. Limpie todos los cuadrantes de mandíbulas con la misma técnica.
- Después de dos minutos el cepillo de dientes interrumpe brevemente 4 veces el funcionamiento. Con ello ha cumplido los dos minutos de limpieza recomendados por los odontólogos.
- Pulse el interruptor de encendido/apagado ❾ las veces necesarias hasta que se pare el cepillo de dientes.
- Ahora podrá retirar el cepillo de dientes de la boca.
- Limpie los cabezales de cepillo ❶ después de cada uso cuidadosamente con agua corriente.

- Retire el cabezal del cepillo ❶ de la unidad de mano. Limpie el eje de accionamiento de la unidad de mano sobre la que está insertado el cabezal del cepillo, bajo el grifo del agua. Mantenga la unidad de modo que pueda fluir el agua desde la parte superior hacia los orificios de salida posteriores.
- Limpie a continuación los orificios de salida posteriores: Deje fluir el aguas desde la parte posterior sobre la unidad de mano, de modo que los orificios de salida queden libres de suciedad.

ⓘ ***Advertencia***

Masajee periódicamente las encías. Ello fomenta el riego sanguíneo y el mantenimiento saludable de las encías. Ajuste el nivel de potencia „Pulse" y deslice el cepillo humedecido con una ligera presión sobre las encías.

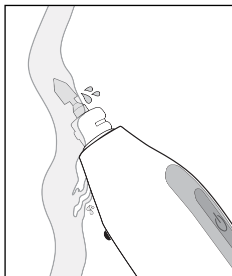
Limpieza y mantenimiento

⚠ ***Advertencia:***

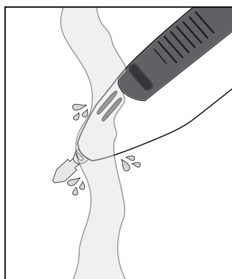
Extraiga primero la clavija de red de la base de enchufe, antes de proceder a limpiar el cargador ❸. ¡Existe riesgo de descarga eléctrica!

- ¡No abra nunca la carcasa de la estación de carga ❸ o bien del cepillo de dientes! No podría volver a cerrarlas herméticamente.
- Limpie el cargador ❸ sólo con un paño suave ligeramente humedecido. No utilice productos de limpieza o disolventes. Estos podrían dañar las superficies de plástico.
- Retire el cabezal del cepillo ❶ de la unidad de mano. Limpie los cabezales del cepillo ❶ después de cada uso cuidadosamente con agua corriente.
  Le recomendamos que limpie cada 2 - 4 semanas los cabezales del cepillo ❶ con líquido de uso comercial para prótesis de dientes. Después de unos 3 meses aprox., o como muy tarde cuando las celdas doblen hacia fuera, deberá utilizar un cabezal de cepillo ❶ nuevo.

- Limpie el eje de accionamiento de la unidad de mano sobre la que está insertado el cabezal del cepillo, bajo el grifo del agua. Mantenga la unidad de modo que pueda fluir el agua desde la parte superior hacia los orificios de salida posteriores.



- Limpie a continuación los orificios de salida posteriores: Deje fluir el aguas desde la parte posterior sobre la unidad de mano, de modo que los orificios de salida queden libres de suciedad.



- Puede limpiar el soporte para los cepillos ❷ tranquilamente con agua y un poco de jabón líquido. Para ello simplemente tire del portacepillos ❷ ligeramente hacia arriba.

Estuche de viaje

Si desea llevar consigo el cepillo de dientes a un viaje corto, puede alojar la unidad de mano así como dos cabezales de cepillo en el estuche de viaje ⑩.

Evacuación



No tire el aparato en la basura doméstica normal. Este producto está sujeto a la directiva europea 2002/96/EC.

Evacue el aparato en un centro de evacuación autorizado o a través de las instalaciones de evacuación comunitarias. Tenga en cuenta las normativas actualmente en vigor. En caso de duda póngase en contacto con las instalaciones municipales de eliminación de residuos.

Eliminación de las pilas/baterías
Las pilas/baterías no pueden ser desechadas con la basura doméstica. Cada consumidor está obligado legalmente a entregar las pilas/baterías en un punto de recogida de residuos de su municipio, barrio o en un establecimiento.
Con esta obligación se consigue que las pilas / baterías se desechen de forma respetuosa con el medio ambiente.
Devuelva las pilas/acumuladores vacías.



Evacue todos los materiales de embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.

Garantía y asistencia técnica

Este aparato tiene 3 años de garantía desde la fecha de compra. El aparato ha sido fabricado cuidadosamente y ha sido probado antes de su entrega.

Guarde el comprobante de caja como justificante de compra. Si necesitara hacer uso de la garantía, póngase en contacto por teléfono con su punto de servicio habitual. Éste es el único modo de garantizar un envío gratuito. La garantía cubre los defectos de fabricación o del material, pero no los daños de transporte, las piezas sujetas a desgaste ni los daños sufridos por las piezas frágiles (p. ej. el interruptor o las pilas). El producto ha sido diseñado únicamente para el uso privado y no para el uso comercial. En caso de un tratamiento inadecuado e indebido, uso de la fuerza bruta e intervenciones por asistencia técnica distinta a la autorizada por nosotros, se extinguirá la garantía. Esta garantía no reduce en forma alguna sus derechos legales.
El tiempo de garantia no se prolonga debido a prestaciones de garantía. Esto es válido también para piezas sustituidas y reparadas. Los posibles defectos o daños detectados al desembalar el aparato se han de notificar de inmediato o como muy tarde 2 días desde la fecha de compra. Todas las reparaciones finalizado el tiempo de garantía se han de pagar.

ES **Servicio España**

Tel.: 902 59 99 22
(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa normal))
(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa reducida))
E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 71085

Importador

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, ALEMANIA
www.kompernass.com

Tarjeta de pedido DAZ 2.4 A1



Cantidad (max. 3 juegos por pedido)	Descripción del artículo	Precio por unidad	Precio neto
	Conjunto de 8 ud. de cabezales de cepillos para el cepillo de diente DAZ 2.4 A1	8 €	€
Suplemento costes de gestión, correo, manipulación, embalaje y envío			4 €
Precio neto:			€

Forma de pago: transferencia

Lugar, fecha

Firma



Para proceder a cursar pedido:

1. Escriba bajo “Remitente/Ordenante” su nombre, tratamiento y su número de teléfono (para posible información adicional) en letra de imprenta.

2. Transferencia: Transfiera el importe total a la cuenta bancaria siguiente

Kompernaß Handelsgesellschaft mbH
IBAN: DE03440100460799566462
SWIFT (BIC): PBNKDEFF 440
Banco: Postbank Dortmund AG

Indique como concepto de su transferencia el artículo así como su nombre y domicilio. Envíe después en un sobre la hoja de pedido completamente cumplimentada a nuestra dirección postal, indicada al lado.

Kompernaß Handelsgesellschaft mbH
Burgstraße 21
44867 Bochum
Alemania

Rogamos franquee suficientemente el envío.
Escriba su nombre como remitente en el sobre.

Remite/comprador
(escribir en mayúsculas)

Apellido(s), Nombre ______________________________

Calle ______________________________

Código Postal, Localidad ______________________________

País ______________________________

Teléfono ______________________________

Indice Pagina

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima del primo utilizzo e conservarle per il successivo impiego. In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche il manuale di istruzioni.

Uso conforme

Questo apparecchio è previsto per la cura personale dei denti in ambiente domestico privato. Non è destinato all'uso in settori commerciali, industriali o medici e alla cura degli animali.

Avvertenze di sicurezza ⚠

- Impedire la penetrazione di liquidi nell'apparecchio, e non immergerlo in acqua per evitare danneggiamenti.
- Evitare la penetrazione di corpi estranei.
- In caso di malfunzionamenti o danni visibili, rivolgersi al servizio di assistenza ai clienti.
- Impedire che il cavo di rete si inumidisca o si bagni durante l'uso. Posizionare il cavo di rete in modo tale che non si schiacci o venga danneggiato in altro modo. Pericolo di scossa elettrica!
- Il cavo di rete dell'apparecchio non è sostituibile. In caso di danni al cavo è necessario rottamare l'apparecchio.
- Non toccare la stazione di carica, qualora essa fosse caduta in acqua. Staccare sempre prima la spina di rete! Pericolo di scossa elettrica!
- Questo apparecchio non è indicato per l'uso da parte di persone (inclusi bambini) con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive dell'esperienza e/o della conoscenza necessaria, a meno che tali persone non vengano sorvegliate da un responsabile per la sicurezza o abbiano ricevuto indicazioni sull'impiego dell'apparecchio.
- Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Lo spazzolino elettrico può essere caricato solo con la stazione di carica fornita in dotazione. In caso contrario, l'apparecchio potrebbe danneggiarsi irreparabilmente!
- Non immergere mai l'impugnatura o la stazione di carica in acqua o altri liquidi. Ciò crea danni irreparabili all'apparecchio!

Fornitura

Prima della messa in funzione controllare la fornitura in relazione alla sua integrità e all'eventuale presenza di danni visibili.

Apparecchio
8 testine
Stazione di carica
Custodia da viaggio
2 viti
2 tasselli
Istruzioni per l'uso

Rimuovere tutti i materiali di imballaggio e le pellicole dall'apparecchio.

Dati tecnici

Tensione di alimentazione:	100 - 240 V ~, 50 - 60 Hz
Assorbimento di potenza:	2 W
Grado di protezione (stazione di carica):	IP X7
Classe di protezione:	II / ⧈
Tempo di caricamento:	ca. 14 - 16 ore (primo caricamento)
Tipo di protezione (impugnatura):	IP X4

Descrizione dell'apparecchio

❶ Testina
❷ Portatestine
❸ Stazione di carica
❹ Supporto a parete
❺ Spia di carica
❻ LED Pulse (giallo)
❼ LED Soft (verde)
❽ LED „Clean" (arancio)
❾ Interruttore On/Off
❿ Custodia da viaggio

Installazione / supporto a parete

La stazione di carica ❸ può essere azionata solo in ambiente asciutto e senza venire in contatto con altri oggetti.
In ambienti umidi, soprattutto nelle vicinanze dell'acqua (bagno), la stazione di carica ❸ dev'essere montata saldamente, per essere protetta da involontarie cadute in acqua:

- Tirare il supporto a parete ❹ verso il basso dalla stazione di carica ❸.
- Utilizzando le aperture di foratura del supporto a parete ❹ marcare la distanza corretta per i fori. Assicurarsi che sia presente una presa di rete nelle vicinanze.
- Prima di eseguire la foratura assicurarsi che dietro le marcature non si trovino linee di corrente o idriche.
- Forare i fori indicati con una punta da 5 mm e inserirvi i tasselli acclusi alla fornitura.
- Fissare il supporto a parete ❹ con l'aiuto delle viti.
- Dopo aver fissato il supporto a parete ❹, condurre il cavo di rete attraverso l'intaglio a destra o a sinistra ❹ (v. la lente sulla pagina pieghevole).
  Spingere quindi la stazione di carica ❸ sul supporto a parete ❹ con l'aiuto delle guide.
- Accertarsi che il cavo di rete non venga schiacciato e si collochi correttamente negli appositi intagli.

Primo impiego

Prima di mettere in funzione l'apparecchio, accertarsi che sia in condizioni perfette. In caso contrario, non utilizzarlo.

- Inserire la spina di rete nella presa.
- Prima del primo impiego pulire la nuova testina ❶ con acqua corrente.
- Inserire le testine di ricambio sul portaspazzolini ❷, aprire il coperchio della stazione di carica ❸ e spingere il porta-spazzolini ❷ al suo interno.
- Collocare l'impugnatura sulla stazione di carica ❸ in modo che scivoli sul perno dello zoccolo.
- Fare caricare l'impugnatura per ca. 14 - 16 ore prima di utilizzarla per la prima volta. La spia di carica ❺ sul davanti dell'impugnatura è accesa e di colore rosso durante la carica.
- Utilizzare quindi l'impugnatura senza ricaricarla fino a quando non ci si accorge che le prestazioni si indeboliscono o lo spazzolino si ferma e la spia di carica ❺ lampeggia ed è di colore rosso. Solo allora caricare lo spazzolino per 14 - 16 ore. Quando l'apparecchio è carico, la spia di carica ❺ è accesa ed è di colore verde.
- Scaricare e caricare completamente lo spazzolino per un totale di 3 volte. Dopo di ciò, l'accumulatore raggiunge la piena capacità.
- Ora si può collocare l'impugnatura sulla stazione di carica ❸ dopo ogni impiego, per avere sempre a disposizione la massima potenza.

Per la manutenzione dell'accumulatore consigliamo quanto segue: quando l'impugnatura è carica, staccare la spina della stazione di carica ❸ dalla presa. Reinserire la spina nella presa solo quando i movimenti dello spazzolino diventano sensibilmente più deboli o la spia di carica ❺ lampeggia, e ricaricare quindi l'impugnatura.

Montaggio / rimozione della testina

Per rimuovere la testina ❶, ruotarla in senso orario ed estrarla quindi verso l'alto.
Per inserire la testina ❶ collocarla leggermente spostata sull'apparecchio e ruotarla in senso antiorario.
La testina ❶ deve bloccarsi una volta inserita. Utilizzare solo testine originali, per evitare danni all'apparecchio.
(Per le testine di ricambio v. scheda di ordinazione)

Uso

Questo spazzolino ha 3 diversi livelli di potenza:

- „Clean": velocità normale, LED ❽ arancione
  Per la pulizia dei denti.
- „Soft": velocità ridotta, LED ❼ verde
  Per la pulizia dei denti con gengive sensibili.
- „Pulse": velocità variabile, LED ❻ giallo
  Per massaggiare le gengive.

- Premere una volta l'interruttore on/off ❾ per attivare il livello di potenza „Clean". Il LED „Clean" ❽ si accende.
- Premere ancora per impostare il livello di potenza „Soft". Il LED „Soft" ❼ si accende.
- Premere una terza volta per impostare il livello di potenza „Pulse". Il LED „Pulse" ❻ si accende.
- Per spegnere lo spazzolino, premere ancora una volta l'interruttore on/off ❾.

Pulizia dei denti

 ***Avviso:***

Inizialmente, a causa dell'inusuale stimolazione, si può verificare un leggero sanguinamento delle gengive, che è da ritenersi normale. Se tale eventualità persistesse per oltre due settimane, consultare il proprio dentista.

- Inserire la testina ❶ sull'impugnatura.
- Inumidire le setole sotto l'acqua corrente.
- Collocare un po' di dentifricio sullo spazzolino umido.

ⓘ *Avvertenza*

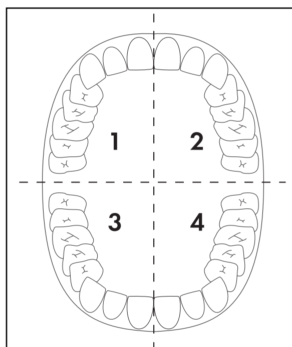
Accendere l'apparecchio dopo averlo inserito in bocca per evitare schizzi.

- Con l'interruttore on/off ❾ impostare il livello di potenza desiderato.

ⓘ *Avvertenza*

Questo spazzolino ha un timer a intervalli di 30 secondi, per consentire la pulizia uniforme di tutti i quattro quadranti mascellari.

- Dividere idealmente le mascelle in quattro parti (quadranti): in alto a sinistra, in alto a destra, in basso a sinistra e in basso a destra.



- Cominciare da uno dei quattro quadranti: appoggiare la testa dello spazzolino ❶ sulle gengive e far passare lo spazzolino lungo il dente partendo dalla gengiva. Procedere analogamente con l'interno e l'esterno dei denti. Ricollocare lo spazzolino sulla gengiva per ogni dente. Non dimenticare il retro dei molari posteriori.

Per pulire le superfici di masticazione, poggiare su di esse lo spazzolino rotante con una leggera pressione.

- Dopo 30 secondi, lo spazzolino interrompe brevemente il funzionamento per due volte, per segnalare che è il momento di passare al quadrante successivo. Pulire tutti i quattro quadranti con la stessa tecnica.
- Dopo due minuti, lo spazzolino smette di funzionare brevemente per 4 volte. Ciò indica il completamento del tempo consigliato di 2 minuti per la pulizia dei denti.
- Premere l'interruttore on/off ❾ fino allo spegnimento dello spazzolino.
- Rimuovere quindi lo spazzolino ❶ dalla bocca.
- Dopo l'uso, pulire le testine ❶ accuratamente sotto l'acqua corrente.
- Rimuovere la testina dello spazzolino ❶ dall'impugnatura Pulire sotto acqua corrente l'albero di trasmissione dall'impugnatura su cui viene inserita la testina dello spazzolino. Tenere l'impugnatura in modo tale che l'acqua possa gocciolare dall'alto fuoriuscendo dalle aperture posteriori.
- Pulire quindi le aperture posteriori: fare scorrere l'acqua da dietro al di sopra dell'impugnatura, in modo che le aperture posteriori siano esenti dalla sporcizia.

ⓘ *Avvertenza*

Massaggiare regolarmente le gengive. In tal modo si stimola l'irrorazione sanguigna e si mantengono le gengive in buona salute. Impostare il livello di potenza „Pulse" e collocare le setole inumidite sulle gengive, esercitando una leggera pressione.

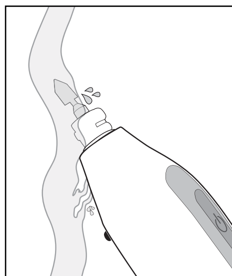
Pulizia e cura

 ***Attenzione:***

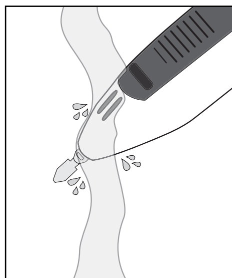
Staccare la spina dalla presa di rete, prima di pulire la stazione di carica ❸. Sussiste il pericolo di scossa elettrica!

- Non aprire mai l'alloggiamento della stazione di carica ❸ o dello spazzolino! Successivamente, sarà impossibile richiuderlo a tenuta stagna.
- Pulire la stazione di carica ❸ solo con un panno morbido, leggermente inumidito. Non utilizzare detergenti o solventi, che potrebbero danneggiare le superfici in plastica.
- Rimuovere la testina dello spazzolino ❶ dall'impugnatura. Pulire accuratamente la testina ❶ sotto l'acqua corrente dopo l'uso.

  Consigliamo una pulizia delle testine spazzolanti ❶ tramite immersione nel liquido per la pulizia di dentiere ogni 2 - 4 settimane. Dopo circa 3 mesi, ovvero quando si nota che le setole si piegano verso l'esterno, è necessario utilizzare una nuova testina spazzolante ❶.
- Pulire sotto l'acqua corrente l'albero di trasmissione dall'impugnatura su cui viene inserita la testina dello spazzolino. Tenere l'impugnatura in modo tale che l'acqua possa gocciolare dall'alto fuoriuscendo dalle aperture posteriori:



- Pulire quindi le aperture posteriori:
  fare scorrere l'acqua da dietro al di sopra dell'impugnatura, in modo che le aperture posteriori siano libere dalla sporcizia.



- Pulire il supporto dello spazzolino ❷ facilmente con acqua e un po' di sapone liquido. A tale scopo è possibile estrarre semplicemente il portatestine ❷ tirandolo verso l'alto.

Custodia da viaggio

Se si desidera portare lo spazzolino in viaggio, è possibile riporre l'impugnatura e le due testine nella custodia da viaggio ❿.

Smaltimento



Non gettare assolutamente l'apparecchio insieme ai normali rifiuti domestici. Questo prodotto è soggetto alla Direttiva Europea 2002/96/EC.

Smaltire l'apparecchio tramite l'ente di smaltimento autorizzato o l'azienda di smaltimento comunale. Rispettare le norme attualmente in vigore.
In caso di dubbi, mettersi in contatto con l'ente di smaltimento competente.

Smaltimento pile/accumulatori

Pile e/o accumulatori non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Ogni utente è obbligato per legge a portare le pile/accumulatori presso un centro di raccolta del proprio comune / quartiere o a restituirle al rivenditore.
Questo obbligo è finalizzato allo smaltimento ecologico delle pile e/o degli accumulatori. Restituire le pile/gli accumulatori solo se scarichi.



Smaltire tutti i materiali di imballaggio in modo ecocompatibile.

Garanzia e assistenza

Questo apparecchio è garantito per tre anni a partire dalla data di acquisto. L’apparecchio è stato prodotto con cura e debitamente collaudato prima della consegna.
Conservare lo scontrino come prova d’acquisto. Nei casi contemplati dalla garanzia mettersi in comunicazione telefonica con il centro di assistenza più vicino. Solo in questo modo è possibile garantire una spedizione gratuita della merce. La prestazione della garanzia vale solo per difetti del materiale o di fabbricazione, ma non per i danni di trasporto, a parti soggette a usura o fragili, come ad es. interruttori o accumulatori. Il prodotto è destinato esclusivamente all’uso privato e non commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata. I diritti di legge dei consumatori non vengono limitati dalla presente garanzia.
Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.
I danni e difetti eventualmente presenti già all’atto dell’acquisto devono essere segnalati subito dopo il disimballaggio, e comunque non oltre due giorni dalla data di acquisto.
Le riparazioni eseguite al termine del periodo di garanzia sono a pagamento.

(IT) **Assistenza Italia**
Tel.: 02 36003201
E-Mail: kompernass@lidl.it

IAN 71085

(MT) **Assistenza Malta**
Tel.: 80062230
E-Mail: kompernass@lidl.com.mt

IAN 71085

Importatore

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY
www.kompernass.com

Scheda d'ordine DAZ 2.4 A1



quantità da ordine (max. 3 set per ordine)	descrizione articolo	prezzo singolo	prezzo complessivo
	Set di otto testine per spazzolino DAZ 2.4 A1	8 €	€
Spese di spedizione			4 €
prezzo complessivo:			€

Tipo di pagamento: Bonifico

luogo, data

firma



Scheda di ordinazione - Ecco come ordinare:

1. Alla voce „Mittente/ordinante“, inserire nome, Cognome, indirizzo e numero telefonico (per eventuali domande), scrivendo in stampatello.

2. Bonifico: versare l´importo totale in anticipo sul seguente conto

Kompernaß Handelsgesellschaft mbH
IBAN: DE03440100460799566462
SWIFT (BIC): PBNKDEFF 440
Banca: Postbank Dortmund AG

Se si paga tramite bonifico bancario, sul modulo per i bonifi ci alla voce Spese contrassegnare il campo „shared“ (spese condivise). In caso contrario, non potremo elaborare l´ordine.

Indicare l´articolo nella causale del bonifico, nonché nome, cognome e indirizzo. Inviare quindi la cartolina di ordine interamente compilata, inserendola in una busta, all'indirizzo indicato qui accanto.

Kompernaß Handelsgesellschaft mbH
Burgstraße 21
44867 Bochum
Germania

Affrancare adeguatamente la busta.
Scrivere il nome come mittente sulla busta.

Mittente
(si prega di compilare il modulo in stampatello)

Cognome, Nome ______________________________

Via ______________________________

Cap, Città ______________________________

Paese ______________________________

Telefono ______________________________

Índice Página

Leia cuidadosamente o manual de instruções antes da primeira utilização e guarde-o para consultar posteriormente. Ao entregar o aparelho a terceiros, entregue também o manual.

Utilização correcta

Este aparelho foi concebido para a higiene oral e apenas para uso pessoal. Não se destina ao uso comercial, industrial ou médico, nem ao tratamento de animais.

Indicações de segurança ⚠

- Evite a infiltração de líquidos no aparelho e não o mergulhe em água para a prevenção contra danos.
- Evite a infiltração de objectos estranhos no aparelho.
- Em caso de anomalias ou danos visíveis, contacte o serviço de apoio ao cliente.
- Certifique-se de que o cabo de alimentação nunca possa ficar molhado ou húmido durante o funcionamento. Coloque o cabo de alimentação de modo que este não fique preso nem danificado. Perigo de choque eléctrico!
- O cabo de alimentação deste aparelho não pode ser susbtituído. Caso se danifique, todo o aparelho deverá ser eliminado.
- Nunca toque na base de carregamento caso esta tenha caído dentro de água. Desligue de imediato a ficha de rede! Perigo de choque eléctrico!
- Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou falta de experiência e/ou de conhecimento, a não ser que estas sejam supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou que desta recebam instruções acerca do funcionamento do aparelho.
- As crianças devem ser supervisionadas de modo a garantir que não brincam com o aparelho.
- A escova de dentes eléctrica só pode ser carregada com a base de carregamento fornecida. Caso contrário, poderá provocar danos irreparáveis no aparelho!
- Não mergulhe o cabo da escova ou a base de carregamento em água ou noutros líquidos. Isso provoca danos irreparáveis no aparelho!

Material fornecido

Antes da colocação em funcionamento, verifique se o material fornecido está completo e se sofreu eventuais danos visíveis.

Cabo da escova
8 cabeças de escova
Base de carregamento
Estojo de viagem
2 parafusos
2 buchas
Manual de instruções

Remova todos os materiais de embalagem e películas do aparelho.

Dados técnicos

Alimentação de tensão:	100 - 240 V ~, 50 - 60 Hz
Consumo de energia:	2 W
Tipo de protecção (base de carregamento):	IP X7
Classe de protecção:	II / ⧈
Tempo de carregamento:	aprox. 14 - 16 horas (primeiro carregamento)
Tipo de protecção (cabo da escova):	IP X4

Descrição do aparelho

❶ Cabeça da escova
❷ Suporte da escova
❸ Base de carregamento
❹ Suporte de parede
❺ Indicação de carga
❻ LED "Pulse" (amarelo)
❼ LED "Soft" (verde)
❽ LED "Clean" (cor-de-laranja)
❾ Interruptor para ligar/desligar
❿ Estojo de viagem

Instalação / Suporte de parede

A base de carregamento ❸ deve ser instalada apenas em espaços secos.
Em espaços húmidos, especialmente próximos de água (banheira), a base de carregamento ❸ deve estar bem fixa para evitar uma queda inadvertida dentro de água.

- Retire o suporte de parede ❹ da base de carregamento ❸, puxando-o para baixo.
- Marque na parede a distância correcta para os furos recorrendo aos orifícios do suporte de parede ❹. Certifique-se de que existe uma tomada nas imediações.
- Antes da perfuração, assegure-se de que não passam cabos eléctricos nem condutas de água no local onde efectuou as marcações.
- Faça os orifícios marcados com uma broca de 5 mm e insira as buchas fornecidas.
- Fixe o suporte de parede ❹ com os parafusos.
- Depois de o suporte de parede ❹ estar fixo, passe o cabo de alimentação pelo entalhe direito ou esquerdo do suporte de parede ❹ (ver lupa na página desdobrável). De seguida, desloque a base de carregamento ❸ pelas calhas de guia sobre o suporte de parede ❹.
- Certifique-se de que o cabo de alimentação não fica preso e que assenta correctamente nos entalhes.

Primeira utilização

Antes de colocar o aparelho em funcionamento, certifique--se de que este se encontra em perfeitas condições. Caso contrário, não o utilize.

- Ligue a ficha de rede na tomada.
- Antes da primeira utilização, lave a nova cabeça de escova ❶ com água limpa.
- Insira as cabeças de escova sobressalentes no suporte da escova ❷, abra a tampa da base de carregamento ❸ e introduza o suporte da escova ❷.
- Coloque o cabo da escova na base de carregamento ❸ de modo que este deslize sobre o pino da base.
- Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, deve carregá-lo durante aprox. 14 - 16 horas. A indicação de carga ❺ na parte da frente do cabo da escova fica vermelha durante o processo de carregamento.
- Utilize a escova sem a voltar a carregar até que a potência se torne claramente inferior ou até que a escova deixe de funcionar e a indicação de carga ❺ vermelha fique intermitente. Só então deverá carregar a escova durante 14 - 16 horas. Quando o aparelho estiver carregado, a indicação de carga ❺ fica verde.
- Descarregue e carregue totalmente a escova de dentes 3 vezes. Só então a bateria terá atingido a sua capacidade máxima.
- Agora poderá colocar o cabo da escova na base de carregamento ❸ após cada utilização para dispor sempre da potência máxima.

Para a conservação das baterias, recomendamos o seguinte: Caso a escova esteja carregada, retire a ficha de rede da base de carregamento ❸ da tomada.
Insira a ficha de rede novamente na tomada apenas quando os movimentos da escova de dentes se tornarem claramente mais fracos ou a indicação de carga ❺ ficar intermitente, e carregue novamente a escova.

Colocação / remoção da cabeça de escova

Para retirar a cabeça de escova ❶, rode-a no sentido dos ponteiros do relógio e retire-a então, puxando-a para cima. Para encaixar a cabeça de escova ❶ coloque-a ligeiramente desviada sobre o cabo e rode-a no sentido oposto ao dos ponteiros do relógio.
A cabeça de escova ❶ deve encaixar ao ser colocada.
Utilize apenas cabeças de escova originais para evitar danos no aparelho.
(Cabeças de escova sobressalentes, consultar Formulário de encomenda)

Funcionamento

Esta escova de dentes tem 3 níveis de potência diferentes:

- "Clean": nível de velocidade normal, LED cor-de-laranja ❽
  Para a lavagem dos dentes.
- "Soft": nível de velocidade lenta, LED verde ❼
  Para a lavagem dos dentes, caso possua gengivas sensíveis.
- "Pulse": nível de velocidade alternada, LED amarelo ❻
  Para massagem das gengivas.

- Prima uma vez o interruptor para ligar/desligar ❾ para ligar o nível de potência "Clean". O LED "Clean" ❽ acende-se.
- Prima-o novamente para regular o nível de potência para "Soft". O LED "Soft" ❼ acende-se.
- Prima-o uma terceira vez para regular o nível de potência para "Pulse". O LED "Pulse" ❻ acende-se.
- Para desligar a escova de dentes, prima novamente o interruptor para ligar/desligar ❾.

Lavagem dos dentes

 ***Aviso:***

No início podem surgir irritações indesejadas que façam com que as gengivas sangrem um pouco, o que é normal. Caso estes sintomas se mantenham por mais de duas semanas, deverá consultar o seu dentista.

- Coloque a cabeça de escova ❶ sobre o cabo da escova.
- Humedeça a escova sob água corrente.
- Coloque um pouco de pasta dentífrica na escova húmida.

 ***Nota***

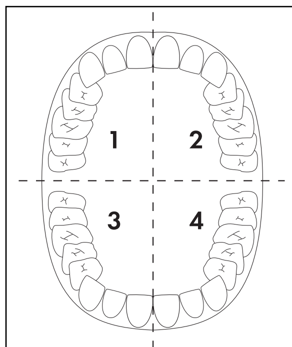
Ligue o aparelho apenas na boca para evitar salpicos.

- Regule a escova para o nível de potência pretendido com o interruptor para ligar/desligar ❾.

 ***Nota***

Esta escova de dentes tem um temporizador de intervalos de 30 segundos para que possa lavar uniformemente os quatro quadrantes da mandíbula.

- Divida a sua mandíbula em quatro partes (quadrantes): superior esquerda, superior direita, inferior esquerda e inferior direita.



- Inicie a lavagem num dos quadrantes:
  Coloque a cabeça de escova ❶ sobre a gengiva e conduza-a a partir daí até ao topo do dente.
  Proceda deste modo tanto no interior como no exterior do dente. Para cada dente, inicie sempre pela gengiva.
  Não se esqueça da parte de trás do molar posterior.
  Para lavar a parte superior dos dentes, conduza a escova rotativa exercendo uma ligeira pressão sobre estas.
- Após 30 segundos, a escova de dentes interrompe brevemente o seu funcionamento 2 vezes para lhe alertar para o facto de que deverá lavar o próximo quadrante. Siga este procedimento para todos os quadrantes.
- Após dois minutos, a escova de dentes interrompe brevemente o seu funcionamento 4 vezes. Deste modo, terá cumprido a recomendação dos dentistas de 2 minutos de limpeza dentária.
- Prima o interruptor para ligar/desligar ❾ até que a escova de dentes se desligue.
- Só então deverá retirar a escova de dentes da sua boca.
- Limpe bem as cabeças de escova ❶ sob água corrente após a sua utilização.
- Retire a cabeça de escova ❶ da peça de mão.
  Limpe o eixo de accionamento na peça de mão, onde se encontra encaixada a cabeça de escova, sob água corrente. Segure a peça de mão de modo a que a água possa escorrer a partir de cima pelas aberturas de saída traseiras.
- Limpe depois as aberturas de saída traseiras: Deixe a água escorrer por trás sobre a peça de mão, de modo a que as aberturas de saída fiquem isentas de sujidade.

ⓘ *Nota*

Massaje as suas gengivas regularmente. Isso estimula a circulação sanguínea e, deste modo, a saúde das gengivas. Regule a escova para o nível de potência "Pulse" e conduza a escova humedecida sobre as gengivas exercendo uma ligeira pressão.

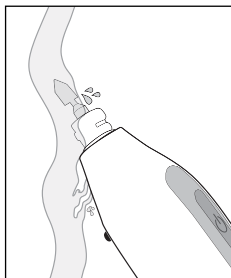
Limpeza e conservação



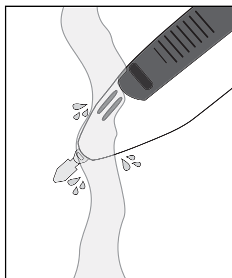
Aviso:

Antes de limpar a base de carregamento ❸ retire a ficha de rede da tomada. Existe perigo de choque eléctrico!

- Nunca abra a estrutura do carregador ❸ ou da escova de dentes! Estas não poderão voltar a ser fechadas de forma impermeável.
- Limpe a base de carregamento ❸ apenas com um pano macio, ligeiramente humedecido. Não utilize produtos de limpeza ou solventes. Estes podem danificar as superfícies de plástico.
- Retire a cabeça de escova ❶ da peça de mão. Limpe bem as cabeças de escova ❶ sob água corrente, após a sua utilização.
  Recomendamos uma limpeza das cabeças de escova ❶ com líquido de limpeza para próteses dentárias comum com cerca de 2 a 4 semanas de intervalo. Após aprox. 3 meses ou, no máximo, quando as cerdas da escova se curvarem para fora, deverá utilizar uma nova cabeça de escova ❶.
- Limpe o eixo de accionamento na peça de mão, onde se encontra encaixada a cabeça de escova, sob água corrente. Segure a peça de mão de modo a que a água possa escorrer a partir de cima pelas aberturas de saída traseiras:



- Limpe depois as aberturas de saída traseiras:
  Deixe a água escorrer por trás sobre a peça de mão, de modo a que as aberturas de saída fiquem isentas de sujidade:



- O suporte de escova ❷ pode ser limpo com água e um pouco de sabonete líquido sem quaisquer problemas. Para tal, pode simplesmente retirar o suporte da escova ❷, extraindo-o para cima.

Estojo de viagem

Caso pretenda transportar a escova de dentes consigo numa viagem curta, pode guardá-la e a duas cabeças de escova no estojo de viagem ❿.

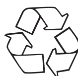
Eliminação



Nunca deposite o aparelho no lixo doméstico comum. Este produto está em conformidade com a Directiva Europeia 2002/96/EC.

Elimine o aparelho através de uma instituição de recolha de resíduos autorizada ou através da instituição de recolha do seu município. Respeite os regulamentos actualmente em vigor.
Em caso de dúvida, entre em contacto com a entidade de eliminação de resíduos.

Eliminação de pilhas/baterias
As pilhas/baterias não podem ser depositadas no lixo doméstico. Todo o consumidor deve entregar as pilhas/baterias num ponto de recolha da sua freguesia/região ou num estabelecimento comercial.
Esta obrigação tem como finalidade garantir uma eliminação ecológica das pilhas/baterias. Devolva as pilhas/baterias apenas quando estas estiverem vazias.



Elimine todos os materiais da embalagem de modo ecológico.

Garantia e assistência técnica

Com este aparelho obtém 3 anos de garantia a partir da data de compra. O aparelho foi fabricado com o máximo cuidado e escrupulosamente testado antes da sua distribuição. Guarde o talão de caixa como comprovativo da compra. Em caso de reclamação da garantia, entre em contacto com o ponto de assistência técnica por telefone. Apenas assim é possível garantir o envio gratuito do seu produto. A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico, não incluindo danos provocados pelo transporte, peças de desgaste ou danos em peças frágeis, por ex. interruptores ou baterias. O produto foi concebido apenas para uso privado e não para uso comercial. Em caso de utilização incorrecta e indevida, exercício de força excessiva e intervenções não efectuadas pela nossa filial de assistência técnica autorizada, perderá o direito à garantia. Os seus direitos legais não são limitados por esta garantia.
O período de garantia não é prolongado após a reclamação da garantia. Isto também se aplica para peças substituídas e reparadas. Os danos e defeitos eventualmente existentes no momento da compra devem ser participados imediatamente após retirar o aparelho da embalagem, o mais tardar dois dias após a data da compra. Reparações realizadas após o final da validade da garantia serão cobradas.

(PT) **Assistência Portugal**
Tel.: 70778 0005 (0,12 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.pt
IAN 71085

Importador

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY
www.kompernass.com

Cupão de encomenda DAZ 2.4 A1



Quantidade (máx. 3 conjuntos por encomenda)	Descrição do artigo	Preço Unitário	Preço total
	Conjunto de 8 cabeças de escova para escova de dentes DAZ 2.4 A1	8 €	€
mais portes e envio			4 €
Preço total:			€

Modo de pagamento: Transferência

Lugar, Data

Assinatura



Encomende da seguinte forma:

1. Escreva o seu nome, a sua morada e o seu número de telefone em letras maiúsculas, por baixo de „Remetente/ Titular da encomenda“ (para eventuais dúvidas).

2. Transferência: Transfira o valor total previamente para a conta

Kompernaß Handelsgesellschaft mbH
IBAN: DE03440100460799566462
SWIFT (BIC): PBNKDEFF 440
Banco: Postbank Dortmund AG

Caso efectue o pagamento por transferência bancária, as sinale com uma cruz o campo „shared“ (custos partilhados), no ponto „custos“ do „ Formulário de transferência“. Caso contrário, não será possível efectuar a encomenda.

Ao realizar a transferência, indique como finalidade o artigo, bem como o seu nome e morada. Envie depois o cupão de encomenda totalmente preenchido, num envelope, para a nossa morada postal, abaixo mencionada.

Kompernaß Handelsgesellschaft mbH
Burgstrasse 21
44867 Bochum
Alemanha

Por favor, franqueie suficientemente a encomenda.
Escreva o seu nome como remetente no envelope.

Remetente/comprador
(por favor preencher completamente em letra de imprensa)

Apelido, Nomes ____________________

Rua ____________________

Código Postal, Local ____________________

País ____________________

Telefone ____________________

Index Page

Read these operating instructions carefully before using the appliance for the first time and preserve this booklet for later reference. Pass this booklet on to whoever might acquire the appliance at a future date.

Intended use

This appliance is intended for personal dental care in domestic situations. The appliance is not intended for use in commercial, industrial or medical environments. It is not suitable for animal care.

Safety Notices ⚠

- To avoid damage, do not permit liquids of any kind to enter the appliance and do not submerse it in water.
- Avoid also a possible penetration by foreign objects.
- In the event of malfunction or apparent damage, make contact with our Customer Services.
- Ensure that the power cable never becomes wet or damp during operation. Place the power cable such that it cannot become trapped or damaged in any way. Risk of electric shock!
- The power cable on this appliance cannot be replaced. In the event of it being damaged the whole appliance must be disposed of.
- NEVER touch the charging station if it has fallen into water. First of all remove the plug from the wall socket! Risk of electric shock!
- This appliance is not intended for use by individuals (including children) with restricted physical, physiological or intellectual abilities or deficiences in experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or receive from this person instruction in how the appliance is to be used.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The electric toothbrush may only be recharged with the supplied charging station. Otherwise, the appliance could be irreparably damaged.
- Do not submerse the hand element or the charging station in water or other liquids. This would cause irreparable damage to the appliance.

Items supplied

Before using the appliance for the first time, check to ensure that the following items are available and undamaged.

Hand element
8 Brush heads
Charging station
Travelling case
2 Screws
2 Plugs
Operating instructions

Remove all packaging materials and foils from the appliance.

Technical data

Power supply:	100 - 240 V ~, 50 - 60 Hz
Power consumption :	2 W
Protection rating (Charging station):	IP X7
Protection class:	II / ⧈
Charging time:	approx. 14 - 16 hours (first charging)
Protection type (Hand element):	IP X4

Appliance description

❶ Brush head
❷ Brush holder
❸ Charging station
❹ Wall holder
❺ Charge indicator
❻ Pulse LED (yellow)
❼ Soft LED (green)
❽ "Clean" LED (orange)
❾ On/Off switch
❿ Travelling case

Set-up / Wall holder

The charging station ❸ may only be operated free-standing in dry rooms.
In moist rooms, especially in the vicinity of water (bath), the charging station ❸ must be firmly fixed to the wall, to protect it from falling into water.

- Pull the wall holder ❹ downwards from underneath the charging station ❸.
- Using the screw openings of the wall holder ❹, mark the spacing for the boreholes on the wall. Check to ensure that there is a mains power socket in close vicinity.
- Before boring the holes, check to ensure that there are no electrical or water conduits behind the markings.
- Using a 5 mm drill, drill the marked holes and insert the supplied wall plugs.
- Secure the wall holder ❹ using the screws.
- When you have attached the wall holder ❹, guide the power cable through the right or left recess in the wall holder ❹ (see magnification on the fold-out side).
  Using the guide rails, slide the charging station ❸ onto the wall holder ❹.
- Ensure that the power cable is not trapped and that it lies properly in the recesses.

First use

Before taking the appliance into use check to ensure that it is in a fault-free condition. If it is not, it may not be used.

- Insert the power plug into a wall socket.
- Before the first use, clean the new brush heads ❶ with clear water.
- Place a replacement brush head on the brush holder ❷, open the cover of the charging station ❸ and slide the brush holder ❷ in.
- Place the hand element on the charging station ❸ so that it slides onto the spike in the base.
- Allow the hand element to charge up for approx. 14 - 16 hours before using it for the first time. The charging light ❺ on the front of the hand appliance glows red during the charging process.
- Use the hand element repeatedly, and without charging the battery, until the performance is noticeably weaker or the toothbrush stops working and the charge indicator ❺ blinks red. First then recharge the battery for 14 - 16 hours. When the appliance is fully charged, the charge indicator ❺ glows green.
- Charge and discharge the toothbrush completely 3 times. The battery will have then reached its full capacity.
- You can now leave the hand element in the charging station ❸ after every use, so as to always have full power available.

For care of the batteries, we recommend the following: When the hand element is fully charged, remove the plug of the charging station ❸ from the mains power socket. First reinsert the plug into the mains power socket and recharge the hand element when the movement of the toothbrush is noticeably weaker or the charge indicator ❺ blinks.

Fitting / removing brush heads

To remove the brush head ❶, turn it clockwise and then pull it upwards.
To fit the brush head ❶ place it slightly offset on the hand element and then turn it anti-clockwise.
The brush head ❶ must engage on being put back on. To avoid damage to the appliance, use only original brush heads. (For replacement brush heads, see the order card)

Operation

This toothbrush has 3 different performing levels:

- "Clean": normal speed level, orange LED ❽
  For cleaning the teeth.
- "Soft": slow speed level, green LED ❼
  For cleaning the teeth of people with sensitive gums.
- "Pulse": variable speed levels, yellow LED ❻
  For massaging the gums.

- Press the on/off switch ❾ once to switch the level "Clean" on. The "Clean" LED ❽ glows.
- Press once more to switch to the level "Soft". The "Soft" LED ❼ glows.
- Press it a third time to switch to the level "Pulse". The "Pulse" LED ❻ glows.
- To switch the toothbrush off, press once more on the on/off switch ❾.

Brushing one's teeth



Warning:

Due to the unaccustomed operation some gum bleeding may initially occur, this is normal. Should this continue for more than two weeks, consult your dentist.

- Place the brush head ❶ on the hand element.
- Moisten the brush under flowing water.
- Apply some toothpaste to the moistened brush.

ⓘ *Notice*

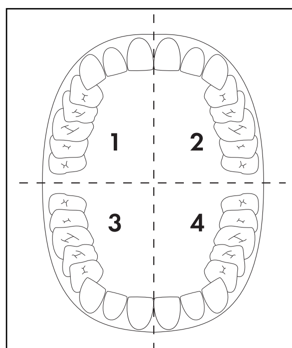
Wait until the appliance is in the mouth before switching it on, to avoid spray.

- With the on/off switch ❾ select the desired operating level.

ⓘ *Notice*

This toothbrush has a 30 second interval timer, so that all four jaw quandrants can be cleaned equally.

- Divide your jaw into four sections (quadrants): upper left, upper right, lower left and lower right.



- Begin in one quadrant:
  Place the brush head ❶ on your gums and move the brush upwards/downwards from the gums to over the crown of the tooth.
  Proceed in this manner on both the inside and the outside surfaces of the tooth. Start again from the gums for each individual tooth.

Do not forget the back surfaces of the rear molars.
To clean the chewing surfaces, direct the rotating brush head with light pressure over the chewing surfaces.

- After 30 seconds the toothbrush interrupts its operation briefly twice, to signalise to you that you should start to clean the next quadrant. Clean all jaw quadrants with the same technique.
- After two minutes the toothbrush stops its operation briefly 4 times. This informs you that you have complied with the dental recommendation of two minutes cleaning.
- Press the on/off switch ❾ repeatedly until the toothbrush stops.
- First take the toothbrush out of your mouth when it has stopped.
- After use, clean the brush head ❶ thoroughly under running water.
- Remove the brush head ❶ from the hand element.
  Clean the drive shaft on the hand element, into which the brush head is inserted, under running water.Hold the hand element so that the water from the top can drip out of the rear outlet openings.
- Afterwards, clean the rear outlet openings: Let the water run over the handle from the rear, so that the outlet openings are free of contamination.

ⓘ *Notice*

Regularly massage your gums. This promotes blood circulation and thus the health preservation of the gums. Set the level at “Pulse” and guide the moistened brush over your gums with a light pressure.

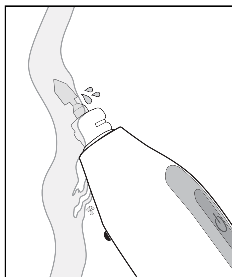
Cleaning and care



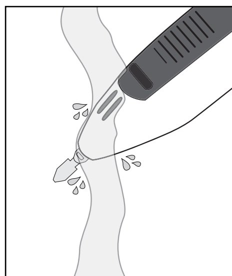
Warning:

First remove the plug from the mains power socket before cleaning the charging station ❸. There is a risk of receiving an electric shock!

- NEVER open the housing of the charging station ❸ or the toothbrush! They cannot be resealed in a water-tight manner.
- Clean the charging station ❸ only with a soft, lightly moistened cloth. Do not use detergents or solvents. They can damage the plastic surfaces.
- Remove the brush head ❶ from the hand element. After use, clean the brush heads ❶ thoroughly under running water. We recommend cleaning the brush heads ❶ in a standard commercial cleaning fluid for dental prosthetics every 2 - 4 weeks. After about 3 months, at the latest however when the bristles bend outwards, you should fit a new brush head ❶.
- Clean the drive shaft on the hand element, into which the brush head is inserted, under running water. Hold the hand element so that the water from the top can drip out of the rear outlet openings:



- Afterwards, clean the rear outlet openings:
  Let the water run over the handle from the rear, so that the outlet openings are free of contamination:



- The brush holder ❷ can be cleaned without problem with water and a little liquid soap. To do this, simply lift the brush holder ❷ upwards.

Travelling case

Should you wish to take the toothbrush with you on a tour, you can pack both the hand element and two brush heads in the travelling case ❿.

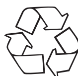
Disposal



Do not dispose of the appliance in your normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2002/96/EC.

Dispose of the appliance through a registered specialist disposal firm or through your community waste disposal department. Observe the currently applicable regulations.
In case of doubt, contact your local waste disposal facility.

Disposal of batteries/accumulators
Used batteries/rechargeable batteries may not be disposed of in household waste. Every consumer is statutorily obliged to dispose of batteries at a collection site of his community/ city district or at a retail store.
The purpose of this obligation is to ensure that batteries are disposed of in a non-polluting manner. Only dispose of batteries/ -cells when they are fully discharged.



Dispose of the packaging materials in an environmentally responsible manner.

Warranty and Service

The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please make contact by telephone with our Service Department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured. The warranty covers only claims for material and maufacturing defects, but not for transport damage, for wearing parts or for damage to fragile components, e.g. buttons or batteries. This product is for private use only and is not intended for commercial use. The warranty is void in the case of abusive and improper handling, use of force and internal tampering not carried out by our authorized service branch. Your

statutory rights are not restricted in any way by this warranty. The warranty period will not be extended by repairs made under warranty. This applies also to replaced and repaired parts. Any damage and defects extant on purchase must be reported immediately after unpacking the appliance, at the latest, two days after the purchase date. Repairs made after the expiration of the warranty period are subject to payment.

GB **Service Great Britain**
Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.co.uk
IAN 71085

MT **Service Malta**
Tel.: 80062230
E-Mail: kompernass@lidl.com.mt
IAN 71085

Importer

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY
www.kompernass.com

Order card
DAZ 2.4 A1



Quantity ordered (max. 3 sets per order)	Name of article	Cost p. Unit	Total sum
	8-piece Set of Toothbrush Heads for Toothbrush DAZ 2.4 A1	7,50 £	£
Add. £ 3,50 p&p.			£
Total sum:			£

Payment method: Bank Transfer

Location, Date

Signature



How to order:

1. Enter under "Sender/orderer" your name, address and telephone number (for possible queries) in block capitals.
2. Bank Transfer (BACS): Please transfer the complete amount to our account below:

Natwest Bank Plc
Hammersmith Branch
Sort Code: 60-50-06
Account No: 37758829
Account Name: Domestic Electrical Solutions UK Limited

On your transfer, please provide the article(s) you ordered as well as your complete name and address. Then post your completed order card to our postal address below.

DES UK LTD
Unit B7
Oxford Street Industrial Park
Vulcan Road
Bilston/ West Midlands
WV14 7LF

Please affix sufficient postage to the letter.
Write your name as the sender on the envelope.

Sender / Orderer
(please complete in block captals)

Surname, first name ______________________________

Street ______________________________

Post code, town ______________________________

Country ______________________________

Telephone ______________________________

Inhaltsverzeichnis Seite

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung aufmerksam durch und heben Sie diese für den späteren Gebrauch auf. Händigen Sie bei Weitergabe des Gerätes an Dritte auch die Anleitung aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist vorgesehen zur persönlichen Zahnpflege im häuslichen Bereich. Es ist nicht vorgesehen zur Verwendung in gewerblichen, industriellen oder medizinischen Bereichen und nicht in der Tierpflege.

Sicherheitshinweise ⚠

- Lassen Sie keine Flüssigkeiten in das Gerät eindringen und tauchen Sie es nicht unter Wasser, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Vermeiden Sie das Eindringen von Fremdkörpern.
- Wenden Sie sich bei Fehlfunktionen oder erkennbaren Schäden an den Kundendienst.
- Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel niemals nass oder feucht werden kann. Führen Sie das Netzkabel so, dass es nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden kann. Gefahr eines elektrischen Schlages!
- Die Netzanschlussleitung dieses Gerätes kann nicht ersetzt werden. Bei Beschädigung der Leitung ist das Gerät zu verschrotten.
- Berühren Sie niemals die Ladestation, wenn diese in das Wasser gefallen ist. Ziehen Sie unbedingt erst den Netzstecker! Gefahr eines elektrischen Schlages!
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

- Die elektrische Zahnbürste darf nur mit der gelieferten Ladestation geladen werden. Ansonsten kann das Gerät irreparabel beschädigt werden!
- Tauchen Sie das Handgerät oder die Ladestation nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Das führt zu irreparablen Schäden am Gerät!

Lieferumfang

Überprüfen Sie vor Inbetriebnahme den Lieferumfang auf Vollständigkeit und eventuell sichtbare Beschädigungen.

Handgerät
8 Bürstenköpfe
Ladestation
Reiseetui
2 Schrauben
2 Dübel
Bedienungsanleitung

Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und Folien vom Gerät.

Technische Daten

Spannungsversorgung:	100 - 240 V ~, 50 - 60 Hz
Leistungsaufnahme:	2 W
Schutzart (Ladestation):	IP X7
Schutzklasse:	II / ⧈
Ladezeit:	ca. 14 - 16 Stunden (erstmaliges Laden)
Schutzart (Handgerät):	IP X4

Gerätebeschreibung

❶ Bürstenkopf
❷ Bürstenhalter
❸ Ladestation
❹ Wandhalter
❺ Ladeanzeige
❻ Pulse-LED (gelb)
❼ Soft-LED (grün)
❽ „Clean"-LED (orange)
❾ Ein-/Ausschalter
❿ Reiseetui

Aufstellen / Wandhalter

Die Ladestation ❸ darf nur in trockenen Räumen frei stehend betrieben werden.
In feuchten Räumen, insbesondere in der Nähe von Wasser (Bad), muss die Ladestation ❸ fest montiert sein, um vor versehentlichem Hineinfallen in das Wasser geschützt zu sein.

- Ziehen Sie den Wandhalter ❹ nach unten aus der Ladestation ❸ heraus.
- Markieren Sie an der Wand durch die Bohröffnungen des Wandhalters ❹ den korrekten Abstand für die Bohrlöcher. Achten Sie dabei darauf, dass sich eine Netzsteckdose in erreichbarer Nähe befindet.
- Vergewissern Sie sich vor dem Bohren, dass hinter den Markierungen weder Strom- noch Wasserleitungen verlaufen.
- Bohren Sie mit einem 5 mm-Bohrer die angezeichneten Löcher und schieben Sie die mitgelieferten Dübel hinein.
- Befestigen Sie den Wandhalter ❹ mit Hilfe der Schrauben.
- Nachdem Sie den Wandhalter ❹ befestigt haben, führen Sie das Netzkabel durch die rechte oder linke Aussparung am Wandhalter ❹ (siehe Lupe auf der Ausklappseite). Schieben Sie dann die Ladestation ❸ mit Hilfe der Führungsschienen auf den Wandhalter ❹.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt wird und korrekt in den Aussparungen liegt.

Erste Verwendung

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, überzeugen Sie sich davon, dass es in einwandfreiem Zustand ist. Andernfalls darf es nicht verwendet werden.

- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
- Reinigen Sie vor der ersten Verwendung den neuen Bürstenkopf ❶ mit klarem Wasser.
- Stecken Sie Ersatzbürstenköpfe auf den Bürstenhalter ❷, öffnen Sie den Deckel der Ladestation ❸ und schieben Sie den Bürstenhalter ❷ hinein.
- Stellen Sie das Handgerät so auf die Ladestation ❸, dass es auf den Dorn am Sockel gleitet.
- Lassen Sie das Handgerät ca. 14 - 16 Stunden aufladen, bevor Sie es erstmals verwenden. Die Ladeanzeige ❺ vorne am Handgerät leuchtet rot während des Aufladens.
- Benutzen Sie dann das Handgerät so oft, ohne es aufzuladen, bis die Leistung spürbar schwächer wird oder die Zahnbürste den Betrieb stoppt und die Ladeanzeige ❺ rot blinkt. Laden Sie die Zahnbürste erst dann wieder für 14 - 16 Stunden auf. Wenn das Gerät aufgeladen ist, leuchtet die Ladeanzeige ❺ grün.
- Entladen und laden Sie die Zahnbürste insgesamt 3 x komplett. Dann hat der Akku seine volle Kapazität erreicht.
- Nun können Sie das Handgerät nach jeder Benutzung in die Ladestation ❸ stellen, um immer die volle Leistung zur Verfügung zu haben.

Zur Pflege der Akkus empfehlen wir Folgendes: Ist das Handgerät aufgeladen, ziehen Sie den Netzstecker der Ladestation ❸ aus der Steckdose. Stecken Sie den Netzstecker erst wieder in die Steckdose, wenn die Bewegungen der Zahnbürste spürbar schwächer werden oder die Ladeanzeige ❺ blinkt, und laden Sie das Handgerät wieder auf.

Bürstenkopf aufsetzen / abnehmen

Zum Abnehmen des Bürstenkopfes ❶, drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn und ziehen Sie ihn dann nach oben ab.
Zum Aufsetzen des Bürstenkopfes ❶ setzen Sie ihn leicht versetzt auf das Handgerät auf und drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn.
Der Bürstenkopf ❶ muss beim Aufsetzen einrasten. Verwenden Sie nur Original-Bürstenköpfe, um Schäden am Gerät zu vermeiden.
(Ersatzbürstenköpfe siehe Bestellkarte)

Bedienen

Diese Zahnbürste hat 3 verschiedene Leistungsstufen:

- „Clean“: normale Geschwindigkeitsstufe, orange LED ❽
  Zur Reinigung der Zähne.
- „Soft“: langsame Geschwindigkeitsstufe, grüne LED ❼
  Zur Reinigung der Zähne bei empfindlichem Zahnfleisch.
- „Pulse“: abwechselnde Geschwindigkeitsstufe, gelbe LED ❻
  Zur Massage des Zahnfleisches.

- Drücken Sie einmal den Ein-/Ausschalter ❾, um die Leistungsstufe „Clean“ einzuschalten. Die „Clean“-LED ❽ leuchtet.
- Drücken Sie ein weiteres Mal, um die Leistungsstufe „Soft“ einzustellen. Die „Soft“-LED ❼ leuchtet.
- Drücken Sie ein drittes Mal, um die Leistungsstufe „Pulse“ einzustellen. Die „Pulse“-LED ❻ leuchtet.
- Um die Zahnbürste auszustellen, drücken Sie ein weiteres Mal auf den Ein-/Ausschalter ❾.

Zähne putzen

 *Warnung:*

Anfänglich kann es durch die ungewohnte Reizung zu etwas Zahnfleischbluten kommen, das ist normal. Hält dies länger als zwei Wochen an, sollten Sie Ihren Zahnarzt befragen.

- Stecken Sie den Bürstenkopf ❶ auf das Handgerät.
- Feuchten Sie die Bürste unter fließendem Wasser an.
- Tragen Sie etwas Zahnpasta auf die feuchte Bürste auf.

 ***Hinweis***

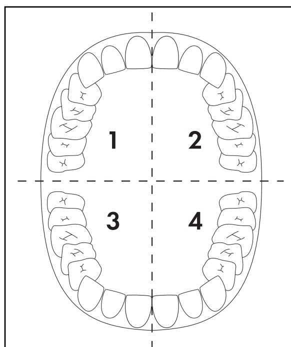
Schalten Sie das Gerät erst im Mund ein, um Spritzer zu vermeiden.

- Stellen Sie am Ein-/Ausschalter ❾ die gewünschte Leistungsstufe ein.

 ***Hinweis***

Diese Zahnbürste hat einen 30-Sekunden-Intervall-Timer, damit Sie alle vier Kieferquadranten gleichmäßig reinigen können.

- Teilen Sie Ihren Kiefer in vier Teile (Quadranten): oben links, oben rechts, unten links und unten rechts.



- Beginnen Sie in einem Quadranten:
  Setzen Sie den Bürstenkopf ❶ auf das Zahnfleisch auf und führen Sie die Bürste vom Zahnfleisch ausgehend über den Zahn.
  Verfahren Sie so mit der Innenseite sowie mit der Außenseite des Zahnes. Setzen Sie für jeden Zahn neu auf dem Zahnfleisch an.
  Vergessen Sie die Rückseite des hinteren Backenzahnes nicht. Um die Kauflächen zu reinigen, führen Sie die rotierende Bürste mit leichtem Druck über die Kauflächen.
- Nach 30 Sekunden unterbricht die Zahnbürste 2 x kurz den Betrieb, um Ihnen zu signalisieren, dass Sie den nächsten Kieferquadranten reinigen sollen. Reinigen Sie alle Kieferquadranten mit der gleichen Technik.
- Nach zwei Minuten stoppt die Zahnbürste den Betrieb 4 x kurz. Dann sind Sie der zahnärztlichen Empfehlung von 2 Minuten Zähneputzen gerecht geworden.
- Drücken Sie den Ein-/Ausschalter ❾ so oft, bis die Zahnbürste stoppt.
- Nehmen Sie erst dann die Zahnbürste aus dem Mund.
- Säubern Sie die Bürstenköpfe ❶ nach Gebrauch gründlich unter fließendem Wasser.
- Nehmen Sie den Bürstenkopf ❶ vom Handgerät ab. Reinigen Sie die Antriebswelle am Handgerät, auf die der Bürstenkopf gesteckt wird, unter fließendem Wasser. Halten Sie das Handgerät so, dass das Wasser von oben aus den hinteren Austrittsöffnungen heraustropfen kann.
- Reinigen Sie danach die hinteren Austrittsöffnungen: Lassen Sie das Wasser von hinten über das Handgerät laufen, so dass die Austrittsöffnungen frei von Verschmutzungen sind.

ⓘ *Hinweis*

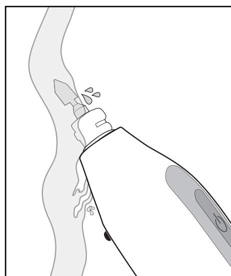
Massieren Sie Ihr Zahnfleisch regelmäßig. Das fördert die Durchblutung und somit die Gesunderhaltung des Zahnfleisches. Stellen Sie die Leistungsstufe „Pulse" ein und führen Sie die angefeuchtete Bürste mit leichtem Druck über das Zahnfleisch.

Reinigung und Pflege

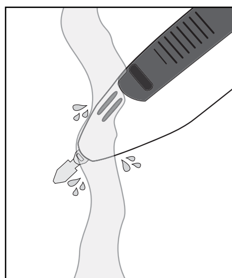
 ***Warnung:***

Ziehen Sie erst den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie die Ladestation ❸ reinigen. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!

- Öffnen Sie niemals das Gehäuse der Ladestation ❸ oder der Zahnbürste! Diese können nicht wieder wasserdicht verschlossen werden.
- Reinigen Sie die Ladestation ❸ nur mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösemittel. Diese können die Kunststoff-Oberflächen beschädigen.
- Nehmen Sie den Bürstenkopf ❶ vom Handgerät ab. Säubern Sie die Bürstenköpfe ❶ nach Gebrauch gründlich unter fließendem Wasser.
  Wir empfehlen eine Reinigung der Bürstenköpfe ❶ in handelsüblicher Reinigungsflüssigkeit für Zahnprothesen etwa alle 2 - 4 Wochen. Nach ca. 3 Monaten, spätestens jedoch wenn sich die Borsten nach außen biegen, sollten Sie einen neuen Bürstenkopf ❶ verwenden.
- Reinigen Sie die Antriebswelle am Handgerät, auf die der Bürstenkopf gesteckt wird, unter fließendem Wasser. Halten Sie das Handgerät so, dass das Wasser von oben aus den hinteren Austrittsöffnungen heraustropfen kann:



- Reinigen Sie danach die hinteren Austrittsöffnungen: Lassen Sie das Wasser von hinten über das Handgerät laufen, so dass die Austrittsöffnungen frei von Verschmutzungen sind:



- Den Bürstenhalter ❷ können Sie problemlos mit Wasser und etwas Seifenflüssigkeit reinigen. Hierzu können Sie den Bürstenhalter ❷ einfach nach oben herausziehen.

Reiseetui

Wenn Sie die Zahnbürste auf eine kurze Reise mitnehmen wollen, können Sie das Handgerät, sowie zwei Bürstenköpfe im Reiseetui ❿ verstauen.

Entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2002/96/EC.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Batterien/Akkus entsorgen
Batterien/Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien/Akkus bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde / seines Stadtteils oder im Handel abzugeben.
Diese Verpflichtung dient dazu, dass Batterien/Akkus einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.


Führen Sie alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu.

Garantie und Service

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.
Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden. Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.
Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

(DE) **Service Deutschland**
Tel.: 01805 772 033 (0,14 EUR/Min. aus dem dt. Festnetz,
Mobilfunk max. 0,42 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.de

IAN 71085

(AT) **Service Österreich**
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

IAN 71085

(CH) **Service Schweiz**
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 71085

Importeur

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY
www.kompernass.com

Bestellkarte
DAZ 2.4 A1



Bestellmenge (max. 3 Sets pro Bestellung)	Artikelbeschreibung	Einzelpreis	Gesamtbetrag
	8er-Set Zahnbürstenköpfe für Zahnbürste DAZ 2.4 A1	8 €	€
zzgl. Abwicklungskosten für Porto, Handling, Verpackung und Versand.			2 €
Gesamtbetrag:			€

Zahlungsweise: Überweisung

Ort, Datum

Unterschrift

Bestellen Sie bequem per Internet: www.kompernass.de



So bestellen Sie:

1. Tragen Sie unter „Absender/Besteller" Ihren Namen, Ihre Anschrift und Ihre Telefonnummer (für eventuelle Rückfragen) in Blockschrift ein.

2. Überweisen Sie den Gesamtbetrag vorab auf das Konto:

Kompernaß Handelsgesellschaft mbH
Kontonummer 0799 566 462
Bankleitzahl 440 100 46
Postbank Dortmund

Geben Sie bei Ihrer Überweisung als Verwendungszweck den Artikel sowie Ihren Namen und Wohnort an.
Senden Sie dann die vollständig ausgefüllte Bestellkarte in einem Briefumschlag an unsere nachstehende Postadresse.

Kompernaß Handelsgesellschaft mbH
Burgstraße 21
44867 Bochum

Bitte frankieren Sie die Sendung ausreichend.
Schreiben Sie Ihren Namen als Absender auf den Umschlag.

Absender / Besteller
(bitte vollständig und in BLOCKSCHRIFT ausfüllen)

Name, Vorname ______________________

Straße ______________________

PLZ/Ort ______________________

Land ______________________

Telefon ______________________

Bestellkarte
DAZ 2.4 A1



Bestellmenge (max. 3 Sets pro Bestellung)	Artikelbeschreibung	Einzel-preis	Gesamt-betrag
	8er-Set Zahnbürstenköpfe für Zahnbürste DAZ 2.4 A1	8 €	€
zzgl. Abwicklungskosten für Porto, Handling, Verpackung und Versand.			3 €
Gesamtbetrag:			€

Zahlungsweise: Überweisung

Ort, Datum

Unterschrift

Bestellen Sie bequem per Internet: www.kompernass.com



So bestellen Sie:

1. Tragen Sie unter „Absender/Besteller" Ihren Namen, Ihre Anschrift und Ihre Telefonnummer (für eventuelle Rückfragen) in Blockschrift ein.

2. Überweisen Sie den Gesamtbetrag vorab auf das Konto:

Kompernaß Handelsgesellschaft mbH
IBAN: DE03440100460799566462
SWIFT (BIC): PBNKDEFF 440
Bank: Postbank Dortmund AG

Geben Sie bei Ihrer Überweisung als Verwendungszweck den Artikel sowie Ihren Namen und Wohnort an.
Senden Sie dann die vollständig ausgefüllte Bestellkarte in einem Briefumschlag an unsere nachstehende Postadresse.

Kompernaß Handelsgesellschaft mbH
Burgstrasse 21
44867 Bochum
Deutschland

Bitte frankieren Sie die Sendung ausreichend.
Schreiben Sie Ihren Namen als Absender auf den Umschlag.

Absender / Besteller
(bitte vollständig und in BLOCKSCHRIFT ausfüllen)

Name, Vorname ______________________________

Straße ______________________________

PLZ/Ort ______________________________

Land ______________________________

Telefon ______________________________

Bestellkarte
DAZ 2.4 A1



Bestellmenge (max. 3 Sets pro Bestellung)	Artikelbeschreibung	Einzel-preis	Gesamt-betrag
	8er-Set Zahnbürstenköpfe für Zahnbürste DAZ 2.4 A1	8 €	€
zzgl. Abwicklungskosten für Porto, Handling, Verpackung und Versand.			3 €
Gesamtbetrag:			€

Zahlungsweise: Überweisung

Ort, Datum

Unterschrift



So bestellen Sie:

1. Tragen Sie unter „Absender/Besteller“ Ihren Namen, Ihre Anschrift und Ihre Telefonnummer (für eventuelle Rückfragen) in Blockschrift ein.

2. Überweisen Sie den Gesamtbetrag vorab auf das Konto:

Kompernaß Handelsgesellschaft mbH
IBAN: DE03440100460799566462
SWIFT (BIC): PBNKDEFF 440
Bank: Postbank Dortmund AG

Überweisung bitte spesenfrei ausführen, Kosten Ihrer eigenen Bank bitte zu Ihren eigenen Lasten.

Geben Sie bei Ihrer Überweisung als Verwendungszweck den Artikel sowie Ihren Namen und Wohnort an.
Senden Sie dann die vollständig ausgefüllte Bestellkarte in einem Briefumschlag an unsere nachstehende Postadresse.

Kompernaß Handelsgesellschaft mbH
Burgstraße 21
44867 Bochum
Deutschland

Bitte frankieren Sie die Sendung ausreichend.
Schreiben Sie Ihren Namen als Absender auf den Umschlag.

Absender / Besteller
(bitte vollständig und in BLOCKSCHRIFT ausfüllen)

Name, Vorname ______________________________

Straße ______________________________

PLZ/Ort ______________________________

Land ______________________________

Telefon ______________________________